RADA EVROPSKÉ UNIE

Brusel 19. září 2011 (20.09) (OR. en)

14327/11

FIN 642

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	19. září 2011
Příjemce:	Uwe CORSEPIUS, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	KOM(2011) 576 v konečném znění
Předmět:	Návrh na změnu č. 2 k návrhu souhrnného rozpočtu pro rok 2012 výkaz výdajů podle oddílů - Oddíl I – Parlament Oddíl II – Evropská rada a Rada Oddíl III – Komise Oddíl VI – Evropský hospodářský a sociální výbor Oddíl VII – Výbor regionů Oddíl VIII — Evropský veřejný ochránce práv

Delegace naleznou v příloze dokument Komise KOM(2011) 576 v konečném znění.

Příloha: KOM(2011) 576 v konečném znění

EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 16.9.2011
KOM(2011) 576 v konečném znění

NÁVRH NA ZMĚNU č. 2
K NÁVRHU SOUHRNNÉHO ROZPOČTU PRO ROK 2012

VÝKAZ VÝDAJŮ PODLE ODDÍLŮ
Oddíl I – Parlament
Oddíl II – Evropská rada a Rada
Oddíl III – Komise
Oddíl VI – Evropský hospodářský a sociální výbor
Oddíl VII – Výbor regionů
Oddíl VIII — Evropský veřejný ochránce práv

NÁVRH NA ZMĚNU č. 2
K NÁVRHU SOUHRNNÉHO ROZPOČTU PRO ROK 2012

VÝKAZ VÝDAJŮ PODLE ODDÍLŮ
Oddíl I – Parlament
Oddíl II – Evropská rada a Rada
Oddíl III – Komise
Oddíl VI – Evropský hospodářský a sociální výbor
Oddíl VII – Výbor regionů
Oddíl VIII — Evropský veřejný ochránce práv

S ohledem na:

– Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 314 této smlouvy, ve spojení se Smlouvou o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména s článkem 106a této smlouvy,

– nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství[1], a zejména na článek 34 uvedeného nařízení,

– návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2012 předložený Komisí dne 26. května 2011[2],

– návrh na změnu č. 1 návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie pro rozpočtový rok 2012 předložený Komisí dne 17. června 2011[3],

Evropská komise tímto předkládá rozpočtovému orgánu návrh na změnu č. 2 k návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie pro rozpočtový rok 2012 z důvodů uvedených v důvodové zprávě.

---

1 Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
2 KOM(2011) 300.
3 KOM(2011) 372.

OBSAH

1 ÚVOD 3

2 ODDÍL I — PARLAMENT 3

2.1 POSOUZENÍ POTŘEB 3
2.2 DOPAD NA PLÁN PRACOVNÍCH MÍST 2012 4
2.3 DOPAD NA NÁVRH ROZPOČTU PRO ROK 2012 5

3 ODDÍL II — EVROPSKÁ RADA A RADA 5

3.1 RÁMEC 5
3.2 NAVRHOVANÉ ZMĚNY 5
3.3 DOPAD NA NÁVRH ROZPOČTU PRO ROK 2012 6

4 ODDÍL III – KOMISE 6

4.1 ÚČEL A RÁMEC 6
4.2 ODHAD POTŘEBNÝCH DODATEČNÝCH ZDROJŮ 7
4.3 DOPAD NA NÁVRH ROZPOČTU PRO ROK 2012 9

5 ODDÍL VI – EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ A SOCIÁLNÍ VÝBOR 10

5.1 RÁMEC 10
5.2 ODHAD POTŘEB, POKUD JDE O LIDSKÉ ZDROJE A FINANČNÍ PROSTŘEDKY 11
5.3 DOPAD NA NÁVRH ROZPOČTU PRO ROK 2012 11

6 ODDÍL VII – VÝBOR REGIONŮ 11

6.1 ÚVOD 11
6.2 ODHAD POTŘEB, POKUD JDE O LIDSKÉ ZDROJE A FINANČNÍ PROSTŘEDKY 11
6.3 DOPAD NA NÁVRH ROZPOČTU PRO ROK 2012 13

7 ODDÍL VIII – EVROPSKÝ VEŘEJNÝ OCHRÁNCE PRÁV 13

7.1 RÁMEC 13
7.2 DOPAD NA NÁVRH ROZPOČTU PRO ROK 2012 14

8 ZÁVĚR 14

9 SOUHRNNÉ TABULKY 15

9.1 SOUHRNNÉ TABULKY S ROZDĚLENÍM PODLE ORGÁNŮ 15
9.2 SOUHRNNÁ TABULKA S ROZDĚLENÍM PODLE OKRUHŮ FINANČNÍHO RÁMCE 16

VÝKAZ VÝDAJŮ PODLE ODDÍLŮ

Změny výkazu příjmů a výdajů podle oddílů jsou k dispozici v databázi EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-cs.htm). Anglické znění změn těchto výkazů v členění podle oddílů je pro informaci připojeno jako příloha rozpočtu.

1 ÚVOD

Dne 30. června 2011 byla ukončena jednání s Chorvatskem. Podpis přístupové smlouvy i referendum v Chorvatsku by měly proběhnout v druhé polovině roku 2011 nebo v první polovině roku 2012. Ratifikační proces v parlamentech všech 27 členských států EU by měl být podle očekávání dokončen do konce června 2013, čímž by smlouva vstoupila v platnost a Chorvatsko mohlo přistoupit k Evropské unii dnem 1. července 2013 tak, jak navrhuje Komise.

V návaznosti na sdělení Radě a Parlamentu z roku 2008[4] předložila Komise oběma složkám rozpočtového orgánu sdělení týkající se souboru finančních opatření pro přístupová jednání s Chorvatskem[5] včetně orientačního odhadu dodatečných správních výdajů u všech orgánů až do roku 2013. Jediné orgány, které již v souvislosti s tímto rozšířením požádaly o dodatečná pracovní místa a/nebo prostředky v rámci rozpočtu pro rok 2011 a získaly je, byly Evropský parlament a Rada.

Při předložení návrhu rozpočtu pro rozpočtový rok 2012[6] Komise oznámila, že vzhledem k tomu, že nejsou známa data budoucích přistoupení, nebyly do jejích odhadů pro rok 2012 zahrnuty žádné žádosti o dodatečné zdroje spojené s rozšiřováním. K nezahrnování dodatečných zdrojů požadovaných v souvislosti s přistoupením Chorvatska vyzvala v zájmu jednotnosti i ostatní orgány[7] a oznámila přitom, že tuto otázku bude lepší řešit formou návrhu na změnu ve chvíli, kdy bude rozhodnuto o datu přistoupení.

Na základě revidovaných odhadů, které od orgánů obdržela[8], tak Komise předkládá druhý návrh na změnu návrhu rozpočtu pro rok 2012 (NZ č. 2/2012), aby do správních výdajů těchto orgánů zapracovala rozpočtové důsledky spojené s přistoupením Chorvatska. Tento návrh na změnu se zabývá nejnaléhavějšími potřebami před přistoupením; zbývající potřeby se budou řešit počínaje návrhem rozpočtu pro rok 2013.

Revidované plány pracovních míst a dotčené rozpočtové linie jsou zahrnuty do připojené rozpočtové přílohy. Podrobnější informace jsou rovněž k dispozici v upravených odhadech, které poskytly jednotlivé orgány a které jsou k tomuto návrhu přiloženy jako podklady.

2 ODDÍL I — PARLAMENT

2.1 Posouzení potřeb

2.1.1 Pozorovatelé

1) Jednací řád Evropského parlamentu (článek 11) stanoví:

– *„Byla-li podepsána smlouva o přistoupení státu k Evropské unii, může předseda se souhlasem Konference předsedů vyzvat parlament přistupujícího členského státu, aby ze svých členů vybral určitý počet **pozorovatelů** odpovídající počtu budoucích křesel v Evropském parlamentu přidělených tomuto státu.*

– *Tito pozorovatelé se účastní do doby vstupu smlouvy o přistoupení v platnost jednání Parlamentu a jsou oprávněni hovořit ve výborech a politických skupinách. Nemají však právo*

---

4 KOM(2008) 674.

5 KOM(2009) 595.

6 KOM(2011) 300 – květen 2011 v pracovním dokumentu část II – Lidské zdroje Komise – bod 2.1.1.

7 Dopis komisaře Lewandowského z 3. února 2011 adresovaný všem orgánům: Ares(2011) 118992.

8 Soudní dvůr, Účetní dvůr, Evropský inspektor ochrany údajů a Evropská služba pro vnější činnost o žádné dodatečné zdroje v souvislosti s rozšířením o Chorvatsko nepožádaly.

hlasovat či kandidovat na funkce v rámci Parlamentu. Jejich účast nemá na jednání Parlamentu žádný právní účinek.

– *Pokud jde o využívání zařízení Parlamentu a* ***náhradu výloh vzniklých při jejich činnosti jako pozorovatelů****, je jejich postavení stejné jako postavení poslance Parlamentu.“*

2) Jelikož k podpisu smlouvy o přistoupení by mělo dojít do konce roku, je třeba upravit rozpočtové možnosti, jež dovolí potenciální přizvání pozorovatelů od ledna 2012, resp. jejich přítomnost po dobu dvanácti měsíců. Podobně jako tomu bylo při rozšíření EU-10 a EU-2, pozorovatelům se budou hradit výdaje na cestu a pobyt spojené s jejich účastí na práci Parlamentu.

Potřeby: bod 1 4 0 6 – Pozorovatelé + 1 200 000 EUR

2.1.2 Dodatečný personál

Pozice v plánu pracovních míst

3) Celkové personální potřeby spojené s rozšířením o Chorvatsko byly vyhodnoceny (podobně jako v případě rozšíření EU-10 a EU-2) na 124 pracovních míst. Šedesát dva z nich již bylo vytvořeno v rozpočtu pro rok 2011, a zbývajících **62 dodatečných pracovních míst tak ještě musí být vytvořeno v rozpočtu pro rok 2012**. Protože však tato pracovní místa budou definitivně obsazena až úředníky, tj. stálými zaměstnanci chorvatského původu, počínaje samotným přistoupením Chorvatska v červenci 2013, nepožadují se v rozpočtu pro rok 2012 žádné dodatečné prostředky na platy (bod 1 2 0 0).

Potřeby: Plán pracovních míst 2012: +36 AD5, +26 AST1 (bez prostředků)

Prostředky na smluvní zaměstnance

4) Jako u předchozích rozšíření již Parlament zahájil nábor smluvních zaměstnanců (rozpočet 2011), zejména za účelem účinné přípravy jazykových sektorů a na výpomoc pozorovatelům. Nábor bude v roce 2012 pokračovat a měl by umožnit, aby byl do konce roku 2012 uzavřen pracovní poměr se 124 smluvními zaměstnanci, mezi něž budou patřit dva až tři zaměstnanci záhřebské kanceláře (viz níže oddíl 2.1.3). Požadované prostředky odpovídají v přepočtu 95 plným pracovním úvazkům, protože několik smluvních zaměstnanců bude přijato pouze na devět měsíců.

Potřeby: bod 1 4 0 0 – Ostatní zaměstnanci +2 500 000 EUR

2.1.3 Ostatní rozpočtové potřeby

5) Ostatní rozpočtové potřeby souvisejí:

– se zajištěním externích tlumočníků chorvatského jazyka, kteří by zejména umožňovali pozorovatelům plodně se zapojovat do práce Parlamentu: 2,5 milionu EUR,

– se zajištěním externích překladů do chorvatštiny: 1,0 milionu EUR,

– se zřízením kontaktní kanceláře v Chorvatsku před otevřením informační kanceláře: 0,6 milionu EUR.

Potřeby: bod 1 4 0 2 – Konferenční tlumočníci + 2 520 000 EUR
bod 1 4 2 0 – Externí služby + 968 000 EUR
bod 2 0 0 0 – Nájemné + 600 000 EUR

2.2 Dopad na plán pracovních míst 2012

Funkční skupina a třída Stálá pracovní místa	Rozpočet pro rok 2011	NR 2012	NZ č. 2/2012	Pozměněný NR 2012
AD5	382	247	**36**	283

AST1	151	138	**26**	164

2.3 Dopad na návrh rozpočtu pro rok 2012

Rozpočtová linie	Popis	NR 2012	NZ č. 2/2012	Pozměněný NR 2012
1 4 0 0	Ostatní zaměstnanci	33 120 000	2 500 000	35 620 000
1 4 0 2	Konferenční tlumočníci	60 480 000	2 520 000	63 000 000
1 4 0 6	Pozorovatelé	p.m.	1 200 000	1 200 000
1 4 2 0	Externí služby	23 402 000	968 000	24 370 000
2 0 0 0	Nájemné	33 531 999	600 000	34 131 999
	Celkem		**7 788 000**	

3 ODDÍL II — EVROPSKÁ RADA A RADA

3.1 Rámec

V zájmu přípravy na přistoupení Chorvatska je třeba zajistit zdroje již v roce 2012, zejména pak zdroje na jazykové služby (chorvatské překladatele a právníky-lingvisty) a na zveřejnění *acquis communautaire* (dále jen *acquis*) v chorvatském jazyce.

S ohledem na požadavky spojené s přistoupením Chorvatska navrhuje Generální sekretariát Rady navýšení prostředků ve svém návrhu rozpočtu pro rok 2012 o 1,4 milionu EUR.

3.2 Navrhované změny

3.2.1 Přehled rozpočtu

Do celkové dodatečné částky ve výši 1,4 milionu EUR jsou zahrnuty výdaje na:

– smluvní zaměstnance: 0,4 milionu EUR,

– Úřední věstník / *acquis*: 0,6 milionu EUR,

– budovy, vybavení a provoz: 0,4 milionu EUR.

3.2.2 Výdaje na personál

Generální sekretariát Rady nenavrhuje žádné změny plánu pracovních míst.

Pro přípravu potřebných překladů přístupových smluv a pro dohled nad překladem *acquis* do chorvatského jazyka navrhuje Generální sekretariát Rady navýšit prostředky ve svém návrhu rozpočtu o dodatečných 0,4 milionu EUR. Částka má pokrýt nábor devíti smluvních zaměstnanců pro překlad a kontrolu kvality a tří sekretářů počínaje dnem 1. července 2012. Návrh rozpočtu pro rok 2012 již počítá s částkou 0,5 milionu EUR (na čtyři právníky-lingvisty a tři sekretáře po dobu jednoho celého roku). Částka na smluvní zaměstnance pro rok 2012 potřebná pro přistoupení Chorvatska by tak celkově dosahovala 0,9 milionu EUR.

3.2.3 Překlad acquis

Úřad pro publikace Evropské unie odhaduje, že překlad *acquis* do chorvatštiny přijde na 1,2 milionu EUR, z nichž 0,9 milionu EUR by mělo být pokryto v roce 2012 a 0,3 milionu EUR v roce 2013. Na výdajích na překlad se bude podílet Rada (61 %), Komise (34 %) a Parlament (5 %).

Z tohoto důvodu by se měla do návrhu na změnu zahrnout částka ve výši 0,6 milionu EUR pro Radu.

3.2.4 Výdaje na budovy, vybavení a provoz

K pokrytí dodatečných výdajů na přistoupení se navrhuje celková částka ve výši 0,4 milionu EUR.

Tato částka je určena na:

- zřízení prostor pro tiskové středisko a tiskové konference, zřízení zasedacích místností a zřízení kanceláře pro Chorvatsko v budově Rady (Justus Lipsius): 350 000 EUR,
- externí překladatelské služby ke zmírnění nadměrné pracovní zátěže související s přistoupením: 25 000 EUR,
- dokumentaci, monografie a periodika v chorvatském jazyce a na přístup do databází právních předpisů: 25 000 EUR,
- kancelářský nábytek: 25 000 EUR.

3.3 Dopad na návrh rozpočtu pro rok 2012

Rozpočtová linie	Popis	NR 2012	NZ č. 2/2012	Pozměněný NR 2012
1 2 0 0	Ostatní zaměstnanci	7 352 000	400 000	7 752 000
1 2 0 4	Doplňkové služby pro překladatelskou službu	152 000	25 000	177 000
2 0 0 3	Práce spojené s úpravou a zařízením prostor	7 680 000	350 000	8 030 000
2 1 1	Nábytek	921 000	25 000	946 000
2 2 1 0	Výdaje na dokumentaci a knihovnu	488 000	25 000	513 000
2 2 1 1	Úřední věstník	4 626 000	550 000	5 176 000
	Celkem		**1 375 000**	

4 ODDÍL III – KOMISE

4.1 Účel a rámec

Komise tímto návrhem na změnu:

- žádá o dodatečné prostředky, které budou v roce 2012 zapotřebí k zajištění odpovídající a včasné přípravy plánovaného rozšíření o Chorvatsko,
- odůvodňuje požadované dodatečné lidské zdroje vyhodnocováním potřeb na základě dopadu, který bude mít přistoupení Chorvatska na činnost Komise, s přihlédnutím k hlavním skupinám politik a hlavním pracovním profilům,
- vymezuje časový rámec pro postupné obsazování pracovních míst.

Potřeby, které Komise uvádí v tomto návrhu na změnu návrhu rozpočtu pro rok 2012, se omezují výhradně na nezbytně nutná opatření v ústředí přibližně osmnáct měsíců před přistoupením. Ostatní správní výdaje, např. provozní výdaje a výdaje na infrastrukturu potřebné pro budoucí zastoupení Komise v Záhřebu, se zohlední v návrhu rozpočtu pro rok 2013.

V rámci stability Unie o 27 členských státech usiluje Komise o nulové navyšování lidských zdrojů[9]. Protože je však každé rozšíření Evropské unie spojeno s nevyhnutelným zvýšením pracovní zátěže, Komise stejně jako u předchozích rozšíření žádá o nové zdroje [o méně než 400 pracovních míst v přepočtu na plné pracovní úvazky (PPÚ) pro jeden nový členský stát].

---

[9] *„Plánování a optimalizace lidských zdrojů Komise s cílem sloužit prioritám EU“* (SEK(2007) 530) ze dne 24. dubna 2007.

Dopad přistoupení Chorvatska na činnost Komise byl vyhodnocen s přihlédnutím k předchozím rozšířením a k rovnému zacházení s členskými státy.

4.2 Odhad potřebných dodatečných zdrojů

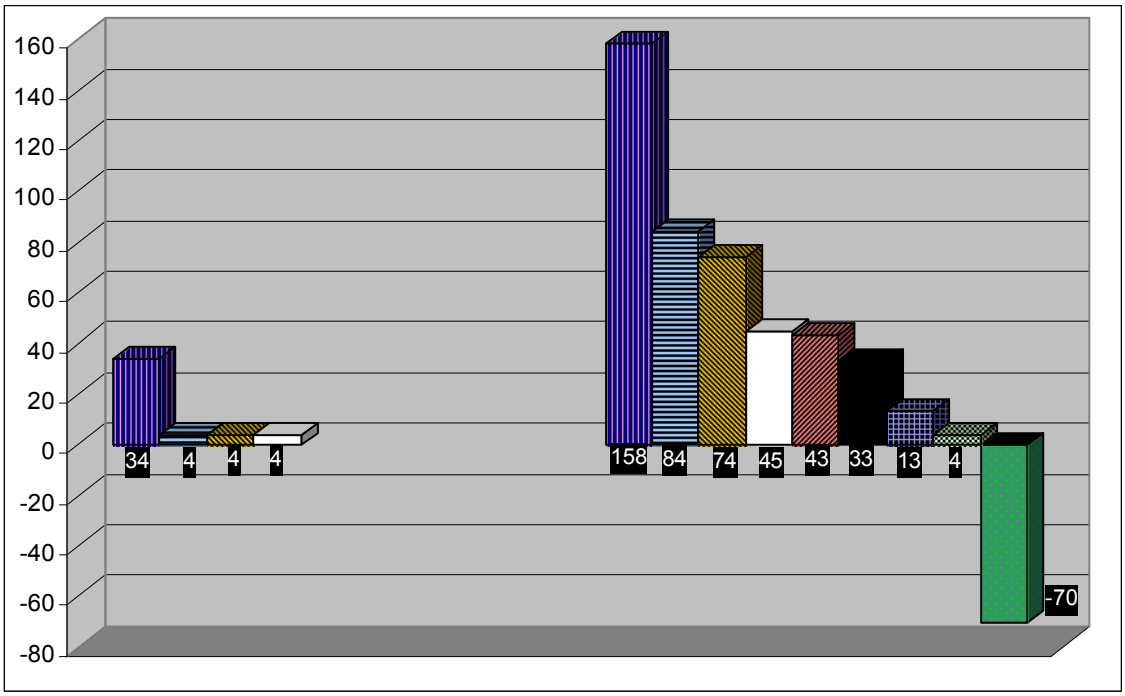
4.2.1 Celková situace

V souvislosti s přistoupením Chorvatska, k němuž by mělo dojít 1. července 2013, bude Komise potřebovat dodatečné zdroje, a to především k zajištění jazykových a právních služeb a pro vykonávání práce spojené s řízením programů. Komise bude k řízení rozšířené Unie dříve či později potřebovat čisté navýšení o přibližně **384 dalších pracovních míst v přepočtu na plné pracovní úvazky**, která budou postupně zaplňována a plně obsazena v roce 2014. Jde o čistý rozdíl mezi objemem lidských zdrojů, kterých je zapotřebí na postupně zaváděné dodatečné činnosti (454 PPÚ), a objemem lidských zdrojů, které se podílejí na činnostech, od nichž se bude postupně upouštět (70 PPÚ).

V plném provozu bude mít většina těchto PPÚ formu pozic přidaných do plánu pracovních míst, ačkoli v prvním roce (příp. v prvních letech) budou zapotřebí i smluvní zaměstnanci, jejichž místa budou přeměněna na pozice v pozdější fázi. K uspokojení požadavků souvisejících v zásadě s jazykovými službami se 46 PPÚ požaduje již před přistoupením (viz tabulka 1 níže).

Dodatečné pracovní pozice rovněž umožní začlenění chorvatských státních příslušníků, a zajistí tak mezi úředníky Komise zeměpisnou rovnováhu.

Tabulka 1 – Přepočtené plné pracovní úvazky podle pracovního profilu (správní výdaje)



2012 (46 FTE)	Cruising speed (384 FTE, incl. 46 of 2012)

Legenda:

- Jazykové služby
- Tvorba, monitorování a prosazování právních předpisů
- Tvorba politik
- Řízení programů
- Administrativní podpora
- Komunikace
- Řízení rozpočtu a boj proti podvodům
- Obecná koordinace
- Omezování předvstupních činností

Vycházejíc z předchozích zkušeností, Komise navrhuje postupné obsazování 384 nových pracovních míst v přepočtu na plné úvazky po dobu tří let, a to následovně:

Rozpočet 2012:	46 PPÚ (osmnáct měsíců před přistoupením)
Rozpočet 2013:	125 PPÚ
Rozpočet 2014:	213 PPÚ

Hlavní typy činností a pracovních profilů, kterých se rozšíření dotkne, jsou popsány níže.

4.2.2 Plný provoz – rozbor podle hlavní činnosti

Jazykové služby

Relativně výrazné navýšení potřebné v této oblasti (158 PPÚ pro překlad, tlumočení a publikace) je přímým důsledkem příznačné zásady evropské integrace, tj. jazykového režimu podle Smlouvy a nařízení č. 1/1958. Tento rys je rovněž součástí agendy Evropa 2020 v oblasti občanství a spravedlnosti a je spojen s nejnižším možným navýšením, jež je nutné pro zajištění mnohojazyčnosti a pro podporu legitimity a transparentnosti Evropské unie vůči občanům, jakož i pro podporu účinnosti unijního rozhodovacího postupu.

Tvorba, monitorování a prosazování právních předpisů

Dalším nosným pilířem práce Komise je legislativa, do níž spadá nejen tvorba právních předpisů, nýbrž i jejich monitorování a prosazování, které jsou nezbytné pro vytvoření skutečného „právního společenství“. Jde o druhou oblast v pořadí, jíž se rozšíření EU o Chorvatsko nejvíce dotkne a v níž bude dle odhadu zapotřebí dalších 84 PPÚ. Pracovní zátěž spojená s rozšířením je ve většině etap legislativního procesu přímo úměrná spíše počtu členských států než jejich velikosti, což zvláště platí pro fázi prosazování. Na přípravu legislativních návrhů a „údržbu“ právních předpisů má vliv i počet zúčastněných stran a jejich různorodost.

Většina těchto PPÚ bude přidělena na vnitřní politiky a některé budou určeny pro oblast zemědělství a rozvoj venkova a pro právní službu Komise. Ve vnitřních politikách se navyšování personálu zpravidla řídí dvěma hlavními faktory, jimiž jsou tvorba práva a jeho prosazování v novém členském státu. Ode dne přistoupení se začne v novém členském státu uplatňovat *acquis* a celý legislativní postup bude nutno upravit tak, aby se tento členský stát mohl začlenit do procesu konzultací o politických iniciativách a navrhovaných právních předpisech. Do této oblasti náleží tak odlišné a komplexní úkoly, jako jsou vnitřní trh, životní prostředí, hospodářská soutěž, daně a celní unie nebo zdraví a ochrana spotřebitele.

Tvorba politik

Příprava politik s každým zvýšením počtu členských států a zúčastněných stran přirozeně nabývá na stále větší složitosti. Potřeby v oblasti tvorby politik vzrostou, protože nového člena bude třeba zapojit do všech procesů. Podle odhadu bude zapotřebí 74 PPÚ.

Přibližně 40 % tohoto navýšení bude určeno na vnitřní politiky, včetně dohledu nad hospodářskými a fiskálními riziky a nad hospodářskými kritérii pro přistoupení. Zapotřebí je zejména podpora makroekonomického/fiskálního/strukturálního dohledu v období, jež zbývá do přistoupení, a jeho posílení v souladu se zásadami správy ekonomických záležitostí v EU tak, aby byly v Chorvatsku zavedeny správné politiky, jež by v zemi předcházely vzniku nerovnováh.

Dalších 30 % bude sloužit v oblasti strukturální politiky a politiky soudržnosti a nepřímý výzkum se bude financovat v mezích dotčených operačních programů.

Zbývající číslo zahrnuje zejména nové pracovní pozice v kabinetu nového komisaře.

Řízení programů

Potřeby dodatečných lidských zdrojů pro řízení programů se odhadují na 45 PPÚ. Přestože Chorvatsko je již způsobilé pro předvstupní pomoc, je třeba důsledně usilovat o zefektivnění administrativních postupů spojených s programováním. Část odhadovaných dodatečných potřeb pro rozšíření činností v oblasti řízení programů bude pokryta postupným přerozdělováním zdrojů, které v současné době slouží k řízení a kontrole předstupních nástrojů, a to od okamžiku, kdy budou tyto nástroje fakticky ukončeny (poznámka: provádění se sleduje ještě delší dobu po datu přistoupení). Další potřeby vyvstanou v souvislosti s plánováním a koordinací, jakož i s kontrolními funkcemi v rámci programů, jichž se bude nový členský stát účastnit.

Většina z těchto 45 PPÚ bude vyhrazena pro vnitřní politiky, strukturální politiku a politiku soudržnosti, zemědělství a roční statistický program.

Komunikace

Požadovaných 33 PPÚ má pokrýt především otevření nového zastoupení v Záhřebu a konkrétní komunikační úkoly, které z tohoto rozšíření vyplývají.

Podpora a koordinace

V komplexní strategii rozšíření hrají podpora a koordinace rozhodující úlohu. Pro bezproblémový průběh všech operací by proto měly být zajištěny odpovídajícím stavem pracovníků. Potřeby pro tyto činnosti se odhadují na 60 PPÚ, které budou přiděleny na logistiku, jazykovou podporu, urychlení náboru pracovníků a na posílení schopností, pokud jde o audit a boj proti podvodům v rozšířené Evropě.

Postupné zastavování předvstupních činností

Výše zmíněné potřeby pro plný provoz dosahují celkem 454 PPÚ. Sedmdesát PPÚ se však dříve či později pokryje přerozdělením lidských zdrojů, které se v současné době podílejí na přípravě přistoupení a na řízení předvstupních nástrojů v ústředí a v záhřebské delegaci, a to ve chvíli, kdy budou předvstupní činnosti a veškeré přechodné nástroje zastaveny.

4.3 Dopad na návrh rozpočtu pro rok 2012

Jako u předchozích rozšíření potřebuje Komise ještě před datem vstupu vytvořit podmínky pro to, aby bylo přistoupení efektivní již od prvního dne. V této souvislosti je třeba posílit zejména kapacity v oblasti překladu a tlumočení, aby se zajistil překlad *acquis* a vyřešilo se vše spojené s dalším úředním jazykem.

Minimální potřeba byla vyhodnocena na cca 46 dodatečných PPÚ, které by se měly postupně obsazovat od ledna 2012, tj. přibližně osmnáct měsíců před přistoupením. Prakticky Komise

žádá o prostředky na 42 smluvní zaměstnance a o čtyři pozice v plánu pracovních míst. Toto navýšení počtu pracovních míst odpovídajících smluvním zaměstnancům (z nichž se po vstupu Chorvatska do EU mohou stát pozice v plánu pracovních míst) usnadní a urychlí hledání a výběr požadovaného personálu a umožní také včasný nábor chorvatských státních příslušníků. Půjde o určitý předstih v obsazování nových pozic, které budou zapotřebí v plném provozu po přistoupení.

Z 46 PPÚ požadovaných v tomto návrhu na změnu bude 34 PPÚ (75 %) přiděleno na jazykové služby, tj. na překlad a tlumočení. Zbývajících dvanáct PPÚ Komisi umožní zejména přípravu na přistoupení v oblasti zemědělství, strukturálních fondů a dalších programů s vysokými výdaji.

Předpokládaný dopad všech 46 PPÚ na rozpočet z hlediska prostředků se v roce 2012 odhaduje na **2,9 milionu EUR**.

Kromě potřebných lidských zdrojů se celkové prostředky související se zpracováním a zveřejněním *acquis* v chorvatském jazyce odhadují na 1,2 milionu EUR, do nichž je zahrnuto 0,3 milionu EUR na nutný vývoj IT infrastruktury hrazených z rozpočtu pro rok 2012 a 0,9 milionu EUR na zpracování *acquis* hrazených z rozpočtů pro rok 2012 a 2013 v poměru 2/3 ku 1/3. V roce 2012 tudíž celkové výdaje dosahují 0,9 milionu EUR a v roce 2013 pak 0,3 milionu EUR.

Rozdělení těchto výdajů mezi třemi dotčenými orgány – Parlamentem, Radou a Komisí – je podobné jako při posledním rozšíření: 61 % připadá na Radu, 34 % na Komisi (Úřad pro publikace) a 5 % na Parlament. V případě Komise se příslušná částka, která má být začleněna do tohoto návrhu na změnu, rovná **0,3 milionu EUR**.

Na základě zkušeností s předchozími přistoupeními potřebuje Komise k řízení Unie rozšířené o Chorvatsko **384 dodatečných PPÚ**. V zájmu přípravy na plné členství této země v EU počínaje 1. červencem 2013 je **46 z těchto pracovních míst zapotřebí již v roce 2012**. Zbývající dodatečné pozice se budou postupně obsazovat do roku 2014.

S ohledem na výše uvedené požaduje Komise prostředky na 42 smluvních zaměstnanců a čtyři nové pozice v plánu pracovních míst pro rok 2012 a dále pak 0,3 milionu EUR na zpracování a zveřejnění *acquis* v chorvatském jazyce. Souhrnné dodatečné výdaje dosahují v roce 2012 oproti návrhu rozpočtu pro rok 2012 částky 3,2 milionu EUR.

Celkové dodatečné prostředky, které Komise požaduje, tak odpovídají **3,2 milionu EUR**, jež se rozdělí do následujících rozpočtových linií:

Rozpočtová linie	Popis	NR 2012	NZ č. 2/2012	Pozměněný NR 2012
XX 01 01 01	Výdaje vztahující se k zaměstnancům v činné službě pracujícím v orgánu	1 849 450 000	314 000	1 849 764 000
XX 01 02 01	Externí pracovníci zaměstnaní v orgánu	128 258 304	2 136 504	130 394 808
26 01 11 01	Úřední věstník Evropské unie	11 500 000	306 000	11 806 000
A2 01 02 01	Externí pracovníci	2 817 000	451 000	3 268 000
	Celkem		**3 207 504**	

5 ODDÍL VI – EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ A SOCIÁLNÍ VÝBOR

5.1 Rámec

V případě rozšíření by musely Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV) a Výbor regionů (VR) v průběhu roku 2012 a v roce 2013 zřídit v rámci svých společných služeb chorvatské překladatelské oddělení, aby svým novým členům mohly od počátku zajišťovat klíčové dokumenty a aby byly plně práceschopné od chvíle, kdy se chorvatští členové ujmou

svého mandátu. Jelikož by toto oddělení (stejně jako všechna ostatní stávající překladatelská oddělení) bylo součástí společných služeb EHSV a VR, část zdrojů by požadoval EHSV a část VR. Výbory mezi sebou koordinují počet pracovníků, datum jejich náboru a dodatečné potřeby spojené s vybavením pracovišť pro nové zaměstnance.

Aby se připravilo rozšíření ke dni 1. července 2013 a aby budoucí chorvatští členové obou výborů měli po svém nastoupení ihned k dispozici základní dokumenty, překladatelské kapacity je třeba postupně obsazovat již v průběhu roku 2012. Evropský hospodářský a sociální výbor za tímto účelem žádá o dvě pozice AD5 a jednu pozici AST3 a také o prostředky potřebné k pořízení kancelářského nábytku a IT vybavení pro tyto nové pracovníky (výdaje jsou podrobně rozepsány níže). S dodatečnými prostředky, především s prostředky na zapojení nových členů do činnosti výborů a na zajišťování dokumentů v chorvatštině tak, jako je tomu u jiných jazyků, bude třeba počítat při rozpočtování pro rok 2013.

5.2 Odhad potřeb, pokud jde o lidské zdroje a finanční prostředky

V roce 2012 se požadují celkem tři dodatečná pracovní místa (dvě pozice AD5 a jedna pozice AST3), jež mají být obsazena k 1. říjnu 2012. Pro tyto tři pracovníky se v bodu 1 2 0 0 (Odměny a příspěvky) požaduje navýšení o 47 000 EUR.

Ke zřízení pracovišť pro nové zaměstnance by rovněž bylo zapotřebí dalších 19 243 EUR (podíl EHSV).

5.3 Dopad na návrh rozpočtu pro rok 2012

Rozpočtová linie	Popis	NR 2012	NZ č. 2/2012	Pozměněný NR 2012
1 2 0 0	Odměny a příspěvky	65 574 500	47 000	65 621 500
2 1 0 0	Nákup, servis a údržba zařízení a softwaru	1 491 180	8 419	1 499 599
2 1 0 2	Externí služby související s provozem, realizací a údržbou aplikací a systémů	1 900 815	2 806	1 903 621
2 1 2	Vybavení	208 269	8 018	216 287
	Celkem		**66 243**	

6 ODDÍL VII – VÝBOR REGIONŮ

6.1 Úvod

Přistoupení nového členského státu k EU se přímo promítne do každodenního fungování Výboru regionů (VR). Ode dne přistoupení bude mít tato instituce devět nových členů z Chorvatska. Jejich zapojení do činnosti Výboru regionů si podobně jako u předchozích rozšíření žádá, aby byli tito potenciální členové dvanáct měsíců před datem přistoupení zváni na hlavní akce VR (plenární zasedání, schůze předsednictva a komisí) ve funkci pozorovatelů. V zájmu zapojení chorvatských pozorovatelů v polovině roku 2012 je třeba v rámci společných překladatelských služeb EHSV a VR zřídit chorvatské jazykové oddělení, resp. provést nábor překladatelů a připravit pro ně příslušná pracoviště. To vše musí být připraveno do druhé poloviny roku 2012.

Příchod nových členů (zpočátku pozorovatelů) je také spojen s potřebou rozvinout ve VR infrastrukturu a politické aktivity, aby byli noví chorvatští členové náležitě přijati a zapojeni do každodenní práce. Zapotřebí jsou tedy a) chorvatští pracovníci nejazykového zaměření na výpomoc pozorovatelům, budoucím členům; b) příspěvky na cestu a pobyt pro tyto členy, tlumočení pro plenární zasedání, schůze předsednictva a komisí VR již v roce 2012 a také finanční prostředky na komunikaci související se samotnou událostí rozšíření.

6.2 Odhad potřeb, pokud jde o lidské zdroje a finanční prostředky

6.2.1 Personál

Nové chorvatské jazykové oddělení

Ve společných službách VR-EHSV se musí zřídit nové chorvatské jazykové oddělení. Nábor je třeba zahájit již v druhé polovině roku 2012. Oddělení totiž musí být plně provozuschopné od prvního dne přistoupení (plánovaného na 1. července 2013). V rané fázi je nutno přijmout pracovníka do pozice vedoucího oddělení, aby byl přítomen zřizování svého budoucího oddělení a podílel se na něm.

Vzhledem k tomu, že toto oddělení vznikne (stejně jako ostatní stávající překladatelská oddělení) v rámci společných služeb VR-EHSV, o část zdrojů bude žádat VR a o část EHSV. Žádost mezi sebou oba výbory koordinují.

Oba výbory potřebují pro jazykové oddělení celkem 21 pracovních míst, a sice šestnáct pozic AD a pět pozic AST. Část těchto pracovních míst bude vyžádána v roce 2012 (celkem sedm pracovních míst pro oba výbory) a zbývající pak v roce 2013.

Potřeby: od 1. července 2012 se pro Chorvatsko požadují čtyři nová lingvistická pracovní místa (jedno místo vedoucího oddělení v třídě AD9, dvě místa pro překladatele v třídě AD5 a jedno asistentské místo v třídě AST).

Nelingvistická pracovní místa pro Chorvatsko

Kromě lingvistických pracovních míst potřebuje Výbor regionů pět nových nelingvistických pozic pro pracovníky, kteří budou chorvatským pozorovatelům a budoucím členům pomáhat v účasti na všech politických aktivitách VR a kteří budou zajišťovat zázemí pro účast chorvatských místních a regionálních orgánů na konzultacích VR a dalších politických aktivitách, jako jsou např. platforma pro monitorování strategie Evropa 2020, platforma pro monitorování subsidiarity, Evropsko-středomořské shromáždění zástupců regionů a měst nebo Východní partnerství.

Potřeby: od 1. července 2012 se pro Chorvatsko požadují tři nelingvistická pracovní místa (všechna v třídě AD5).

O zbývající dvě pracovní místa by se mělo požádat při rozpočtování pro rok 2013.

6.2.2 Finanční prostředky

a) Výdaje spojené se zapojením chorvatských pozorovatelů (budoucích členů) do politických aktivit VR

Pozorovatelé

Od 1. července 2012, tj. dvanáct měsíců před datem přistoupení, je třeba zajistit plnou účast chorvatských pozorovatelů na plenárních zasedáních a schůzích předsednictva a komisí VR, která je jedním z důvodů tohoto návrhu na změnu. Rozpočtová linie vyhrazená pro pozorovatele by měla umožnit, aby se odpovídající počet členů chorvatské pozorovatelské delegace účastnil každého ze tří plenárních zasedání VR. Pozorovatelé z Chorvatska by rovněž měli mít možnost účastnit se patnácti schůzí komisí v druhé polovině roku 2012.

Potřeby: bod 2 5 4 1 – Pozorovatelé + 107 685 EUR

Tlumočení

Jelikož pro účast chorvatských pozorovatelů na třech plenárních zasedáních a na patnácti schůzích komisí v druhé polovině roku 2012 je třeba zajistit tlumočení, měly by být odpovídajícím způsobem navýšeny prostředky v rozpočtové linii pro tlumočnické služby.

Potřeby: bod 1 4 0 2 – Tlumočnické služby + 85 070 EUR

b) Finanční prostředky na platy pro nové zaměstnance

Pro sedm nových pracovních míst (čtyři pracovníky s lingvistickým zaměřením a tři pracovníky s nelingvistickým zaměřením) by v roce 2012 bylo zapotřebí navýšit prostředky v kapitole 1 2 o dalších 329 099 EUR:

Potřeby: bod 1 2 0 0 – Odměny a příspěvky + 273 595 EUR

bod 1 2 0 4 – Nároky související s nástupem do služebního poměru, změnou místa výkonu a skončením služebního poměru + 55 110 EUR

článek 1 2 9 – Předběžná položka + 394 EUR

c) Finanční prostředky na zařízení pracovišť pro nové zaměstnance

Další tři rozpočtové linie je zapotřebí navýšit o celkových 53 000 EUR (podíl VR) za účelem zařízení pracovišť pro nové pracovníky z Chorvatska (konkrétně za účelem jejich vybavení kancelářským nábytkem a informační technikou):

Potřeby: bod 2 1 0 0 – Nákup, servis a údržba zařízení a softwaru + 21 000 EUR

bod 2 1 0 2 – Externí služby související s provozem, realizací a údržbou aplikací a systémů + 7 000 EUR

článek 2 1 2 – Vybavení + 25 000 EUR

d) Výdaje na komunikační činnosti v souvislosti s rozšířením o Chorvatsko

Určité dodatečné prostředky se požadují také na komunikační činnosti spojené se zapojením nových členů (zpočátku pozorovatelů) do VR:

Potřeby: bod 2 6 0 0 – Výdaje na publikační a informační činnost a účast na veřejných akcích + 20 000 EUR

bod 2 6 0 2 – Všeobecné publikace + 15 000 EUR

článek 2 6 4 – Výdaje na publikační a informační činnost a na účast na veřejných akcích: informační a komunikační činnosti + 12 000 EUR

6.3 Dopad na návrh rozpočtu pro rok 2012

Rozpočtová linie	Popis	NR 2012	NZ č. 2/2012	Pozměněný NR 2012
1 2 0 0	Odměny a příspěvky	45 598 732	273 595	45 872 327
1 2 0 4	Nároky související s nástupem do služebního poměru, změnou místa výkonu a skončením služebního poměru	520 000	55 110	575 110
1 2 9	Předběžná položka	201 703	394	202 097
1 4 0 2	Tlumočnické služby	4 453 451	85 070	4 538 521
2 1 0 0	Nákup, servis a údržba zařízení a softwaru	1 131 805	21 000	1 152 805
2 1 0 2	Externí služby související s provozem, realizací a údržbou aplikací a systémů	1 456 546	7 000	1 463 546
2 1 2	Vybavení	151 399	25 000	176 399
2 5 4 1	Pozorovatelé	56 566	107 685	164 251
2 6 0 0	Výdaje na publikační a informační činnost a účast na veřejných akcích	674 440	20 000	694 440
2 6 0 2	Všeobecné publikace	864 268	15 000	879 268
2 6 4	Výdaje na publikační a informační činnost a na účast na veřejných akcích: informační a komunikační činnosti	408 000	12 000	420 000
	Celkem		**621 854**	

7 ODDÍL VIII – EVROPSKÝ VEŘEJNÝ OCHRÁNCE PRÁV

7.1 Rámec

Pro úřad Evropského veřejného ochránce práv představuje 1. červenec 2013 (datum navržené Komisí pro vstup Chorvatska do Evropské unie) počátek řady kroků, z nichž některé bude třeba zahájit již v roce 2012. Cílem těchto kroků bude v prvé řadě zapojit nového člena – chorvatského ombudsmana – do Evropské sítě veřejných ochránců práv. Ve spolupráci s chorvatským ombudsmanem a evropskými orgány, jako jsou Evropský parlament, Komise a Evropský inspektor ochrany údajů, bude následně Evropský veřejný ochránce práv pracovat na posilování kapacity chorvatského ombudsmana, pokud jde o dohled nad plným a správným administrativním uplatňováním právních předpisů EU, bude zvyšovat povědomí chorvatské občanské společnosti o základních právech plynoucích z občanství Unie, jakož i posilovat její schopnost těchto práv požívat, a dále se bude zasazovat o to, aby chorvatští občané rozuměli práci evropských orgánů a podíleli se na ní.

Zkušenosti s rozšiřováním v letech 2004 a 2007 nasvědčují tomu, že se v období, jež těsně předchází přistoupení, mnoho občanů budoucích nových členských států obrací na Evropského veřejného ochránce práv se stížnostmi a žádostmi o informace ve svém rodném jazyce. Při dřívějších rozšířeních byl přístup tohoto úřadu takový, že se tyto žádosti či stížnosti vyřizovaly, jakmile to dovolovala jazyková kapacita, spíše než by se tyto žádosti budoucích nových občanů přezíraly z toho důvodu, že jejich předkladatelé dosud nezískali právo požadovat od Evropského veřejného ochránce práv, aby jednal jejich jménem.

Evropský veřejný ochránce práv si přeje přistupovat k Chorvatsku stejně jako k členským státům, jež k Unii přistoupily v letech 2004 a 2007. Docílit toho hodlá rychlým navázáním spolupráce se svým chorvatským protějškem tak, aby se v přistupující zemi posílilo respektování právního státu a dodržování základních práv a aby se zahájil proces plného zapojování občanů Chorvatska do právní kultury, jež tvoří základy evropského občanství.

7.2 Dopad na návrh rozpočtu pro rok 2012

Za účelem dosažení výše uvedeného cíle požaduje Evropský veřejný ochránce práv navýšení ve svém plánu pracovních míst pro rok 2012, a sice o a) jedno nové stálé pracovní místo v třídě AD5 pro právníka a b) jedno stálé pracovní místo v třídě AST1. Tato pracovní místa mají pokrývat očekávané zvýšení pracovní zátěže související se stížnostmi, mají zajišťovat spolupráci s chorvatským ombudsmanem a řešit obecně větší množství práce spojené s používáním dalšího úředního jazyka (pro rok 2012 se pro tato dvě pracovní místa nepožadují žádné dodatečné prostředky). Aby však byla v roce 2012 započata odpovídající příprava a pohotově a správně se vyřizovala očekávaná korespondence v chorvatském jazyce, v rozpočtové linii 1 4 0 4 jsou požadovány prostředky na šestiměsíční službu vyslaného národního odborníka (30 000 EUR).

Přistoupení Chorvatska je rovněž spojeno s dalším úředním jazykem. Je zásadně důležité, aby byly co nejdříve k dispozici překlady internetových stránek (14 000 EUR), informačních dokumentů pro širokou veřejnost (1 000 EUR) a šablon používaných pro stížnosti (5 000 EUR) [rozpočtová linie 2 3 1].

Zapotřebí je rovněž příspěvek na tisk a distribuci výroční zprávy za rok 2012, která bude zveřejněna v červenci 2013, a bude proto muset být pro nový úřední jazyk Unie objednána a uhrazena v roce 2012 (4 500 EUR v rozpočtové linii 3 2 1 0).

Rozpočtová linie	Popis	NR 2012	NZ č. 2/2012	Pozměněný NR 2012
1 4 0 4	Stáže a výměny úředníků	183 000	30 000	213 000
2 3 1	Překlady a tlumočení	647 000	20 000	667 000
3 2 1 0	Komunikace a publikace	342 500	4 500	347 000
	Celkem		**54 500**	

8 ZÁVĚR

Prostředky, které v tomto druhém návrhu na změnu návrhu rozpočtu pro rok 2012 požadují Evropský parlament, Evropská rada a Rada, Komise, Evropský hospodářský a sociální výbor, Výbor regionů a Evropský veřejný ochránce práv, dosahují celkově 13,1 milionu EUR. Požadované finanční prostředky jsou zapotřebí k pokrytí výdajů na dodatečné lidské zdroje, jež budou v souvislosti s rozšířením o Chorvatsko zajišťovat přípravné práce v jazykové a právní oblasti. V prostředcích jsou rovněž zahrnuty výdaje na služební cesty chorvatských pozorovatelů do Evropského parlamentu a Výboru regionů a budou z nich hrazeny také komunikační činnosti a dodatečné vybavení a provozní náklady spojené s náborem dalšího personálu.

Evropský parlament, Komise, Evropský hospodářský a sociální výbor, Výbor regionů a Evropský veřejný ochránce práv požadují dohromady 78 nových pozic v plánu pracovních míst. Příslušné prostředky jsou však požadovány pouze pro čtrnáct pozic, neboť ani Parlament (62 nových pracovních míst) ani Evropský veřejný ochránce práv (dvě pracovní místa) o žádné prostředky na tato svá nová pracovní místa nežádá. Do plného členství Chorvatska počínaje dnem 1. července 2013 se žádá rovněž o prostředky na 117 ostatních zaměstnanců (na smluvní zaměstnance a vyslané národní odborníky).

9 SOUHRNNÉ TABULKY

9.1 Souhrnné tabulky s rozdělením podle orgánů

Prostředky v eurech

Orgány	NR 2012	NZ č. 2/2012	Pozměněný NR 2012
Evropský parlament	1 724 575 043	7 788 000	1 732 363 043
Evropská rada a Rada	538 545 000	1 375 000	539 920 000
Komise	3 314 917 804	3 207 504	3 318 125 308
Evropský hospodářský a sociální výbor	130 499 922	66 243	130 566 165
Výbor regionů	86 524 132	621 854	87 145 986
Evropský veřejný ochránce práv	9 472 000	54 500	9 526 500
Celkem	**5 804 533 901**	**13 113 101**	**5 817 647 002**

Dodatečné lidské zdroje požadované ze strany orgánů

	NZ č. 2/2012	
Orgány	**Stálá pracovní místa**	**Ostatní zaměstnanci** [1]
Evropský parlament [2]	62	62
Evropská rada a Rada	—	12
Komise	4	42
Evropský hospodářský a sociální výbor	3	—
Výbor regionů	7	—
Evropský veřejný ochránce práv[3]	2	1
Celkem	**78**	**117**

1. Počet pracovních míst v přepočtu na plné pracovní úvazky.
2. Parlament v roce 2012 požaduje 62 nových stálých pracovních míst, ale žádné související prostředky. Zároveň žádá o prostředky na 62 smluvních zaměstnanců, z nichž někteří budou přijímáni jen na devět měsíců.
3. Evropský veřejný ochránce práv žádá o prostředky na jednoho vyslaného národního odborníka (pouze na šest měsíců).

9.2 Souhrnná tabulka s rozdělením podle okruhů finančního rámce

Finanční rámec Okruh/podokruh	Finanční rámec pro rok 2012		Návrh rozpočtu pro rok 2012 (včetně NZ č. 1/2012)		Návrh na změnu č. 2/2012		NR 2012 + NZ č. 1 a 2/2012	
	PZ	PP	PZ	PP	PZ	PP	PZ	PP
1. UDRŽITELNÝ RŮST								
1a. Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	14 853 000 000		15 223 600 752	12 566 134 008			15 223 600 752	12 566 134 008
1b. Soudržnost pro růst a zaměstnanost	52 761 000 000		52 738 876 141	45 134 800 000			52 738 876 141	45 134 800 000
Celkem	**67 614 000 000**		**67 962 476 893**	**57 700 934 008**			**67 962 476 893**	**57 700 934 008**
Rozpětí[1]			*151 523 107*				*151 523 107*	
2. OCHRANA PŘÍRODNÍCH ZDROJŮ A HOSPODAŘENÍ S NIMI								
Z toho výdaje související s trhem a přímé platby	48 093 000 000		44 179 737 305	44 102 837 025			44 179 737 305	44 102 837 025
Celkem	**60 810 000 000**		**60 158 443 305**	**57 948 376 981**			**60 158 443 305**	**57 948 376 981**
Rozpětí[2]			*651 556 695*				*651 556 695*	
3. OBČANSTVÍ, SVOBODA, BEZPEČNOST A PRÁVO								
3a. Svoboda, bezpečnost a právo	1 406 000 000		1 340 381 000	868 333 500			1 340 381 000	868 333 500
3b. Občanství[3]	699 000 000		683 471 000	645 659 400			683 471 000	645 659 400
Celkem	**2 105 000 000**		**2 023 852 000**	**1 513 992 900**			**2 023 852 000**	**1 513 992 900**
Rozpětí			*81 148 000*				*81 148 000*	
4. EU JAKO GLOBÁLNÍ HRÁČ[4]	**8 997 000 000**		**9 409 280 576**	**7 293 724 333**			**9 409 280 576**	**7 293 724 333**
Rozpětí			*–153 343 576*				*–153 343 576*	
5. SPRÁVA / SPRÁVNÍ NÁKLADY[5]	**8 670 000 000**		**8 281 389 366**	**8 281 684 366**	**13 113 101**	**13 113 101**	**8 294 502 467**	**8 294 797 467**
Rozpětí			*472 610 634*		459 497 533		*459 497 533*	
CELKEM	**148 196 000 000**	**141 360 000 000**	**147 835 442 140**	**132 738 712 588**	**13 113 101**	**13 113 101**	**147 848 555 241**	**132 751 825 689**
Rozpětí			*1 356 838 436*	*8 815 187 412*			*1 343 725 335*	*8 802 074 311*

1 Do výpočtu rozpětí v podokruhu 1a není zahrnut Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (EFG).

2 Po převodu z modulace na rozvoj venkova a z bavlny a vína na restrukturalizaci v příslušných regionech (3 150,4 milionu EUR).

3 Částka vyčleněná na Fond solidarity Evropské unie se v souladu s interinstitucionální dohodou ze dne 17. května 2006 (Úř. věst. C 139, 14.6.2006) zapíše nad rámec stropů příslušných okruhů.

4 Rozpětí v okruhu 4 pro rok 2012 nezohledňuje prostředky související s rezervou na pomoc při mimořádných událostech (258,9 milionu EUR). K financování částky ve výši 153,3 milionu EUR, jež překračuje strop, jsou uvolněny prostředky z nástroje pružnosti.

5 Při výpočtu rozpětí v rámci stropu okruhu 5 byly s ohledem na poznámku pod čarou č. 1 finančního rámce na období 2007–2013 uvažovány příspěvky zaměstnanců do systému důchodového zabezpečení ve výši 84 milionů EUR.